

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES, NOTICIAS Y AVISOS.

Precio de suscripcion: España, 2 pesetas trimestre. Estrangero, 3 pts. Pago anticipado.
Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION
Imprenta de Pablo Mas
Puigcerdá.

La Redaccion admitirá los escritos de cuantos gusten colaborar en el periódico, siempre que cumplan con su programa y mediante previa censura. No se devuelven originales.

FIESTAS DEL ROSER.

Hoy celebra la villa de Puigcerdá su fiesta mayor conocida por el *Roser*; la cual dicho sea de paso promete ser este año lucidísima.

Antiguamente se celebraba la fiesta de una manera sumamente original.

Existía en la Parroquia, é ignorando si aun hoy existe, una especie de loteria, vulgarmente llamada *extraccion*; y el agraciado nombraba á su placer, tres doncellas y otros jóvenes, que vestidas las primeras una de reina virgen y los dos restantes de un modo indefinido, y acompañadas de los tres jóvenes uno abanderado y los dos restantes acompañantes, asistían á las funciones religiosas de estos dias, tales como oficios divinos y procesion, saliendo despues é relucir su garbo y brio en la Plaza, en donde la reina despojada de su corona junto con sus compañeras y abanderados se entregaban en cuerpo y alma á las delicias del baile ejecutando con precision y maestria el tan tipico *ballét*.

Tal era la fiesta de las *encoronadas*, hoy relegada al olvido.

Pero todas las cosas van cambiando y ya nuestros abuelos por no decir nuestros padres, no conocerian ni por asomo el *Roser*.

Gracias á no sabemos que alma generosa ha desaparecido una costumbre indigna de todo pueblo culto y que consistía en hacer pagar un real por baile á los forasteros, costumbre que era hasta cierto punto degradante. Para realizar el cobro, paraba la música sus acordes, formaban circulo los danzantes, que antes tenian de adquirir una targeta y

si alguno ignoraba que necesitaba de este requisito se le exigía dos reales.

Entonces todos los jóvenes querían ser sócios ó pertenecer á la *bullá*, comó vulgarmente se dice, pues habia probabilidades de divertirse á costas del forastero y aun de comprarse algun sombrero nuevo etc. etc.

Hoy que las fiestas exigen mayores sacrificios por parte de la juventud pues se celebran como en todo pais civilizado, nadie quiere ser sócio y vergüenza causa decirlo, los casados tienen que tomar la iniciativa en bailes y otras fiestas por el estilo.

Todos aquellos preparativos que antes se observaban, aquel movimiento desusado, aquella animacion, en lugar de decrecer ha aumentado á pesar de los fatales augurios de esta especie de avechuchos, por cierto no clasificados por *Buffon* y que tanto abundan en nuestro país, los cuales no ven fiesta mayor posible sin el brillo y sonoridad de las piezas de 5 ó 20 francos, de los forasteros, que á mas de hacernos un favor viniendo á honrar las fiestas, salían como el gallo de Moron, sin plumas y cacareando.

Pero dejémonos de consideraciones que ya todo el mundo conoce la cuestion y preparémonos á bailar al son de la antigua copla del Pep de Figueras, á admirar el magnífico entoldado de Baliarde, á comer sendos pollos, cabritos, corderos, terneras etc. etc., á llenar nuestra barriga de toda clase de bebidas, pues desde la aristocrática *chartreuse* y la no menos célebre cerveza de Strasbourg, hasta el prosaico aguardiente, todo encuentra cabida en el sediento cuer-

po del *devoto* de Terpsicore, es decir, comamos, bebamos y bailemos que aquí se reducen todas las fiestas de la Cerdaña.

Y vosotros forasteros, se entiende, los de la Comarca, no desprecieis la ocasion, aceptad la invitacion que os derigen los hijos de esta invicta villa, que los *dallaires* y segadores ya pueden aguardar tres ó cuatro dias mas á emprender sus operaciones.

Por fin veraneadores barceloneses acudid á la fiesta; y por ella conoceréis el carácter de los cerdanes, es decir, aquí no hay aquella etiqueta ni lujo y todas aquellas preocupaciones que os ciegan en vuestros bailes del Liceo, de Romea, etc, aquí no encontrareis mas que franqueza, fraternidad y ganas de divertirse en toda la extension de la palabra, sin que ninguna riña ni navajazo venga á alterar el órden y animacion de esta especie de fiestas, retirándose cada cual tranquilo, sin que se encuentre á faltar su reloj y dinero al llegar á su casa, pues la honradéz acreditada de los cerdanes hace que nos veamos libres de los amantes de lo ajeno.

Esta es la fiesta del *Roser*, y así son todas las de Cerdaña poco mas ó menos.

Impresiones de viaje.

VI.

SÃO GERGORIO Y MELGAÇO.

Puente Barjas es un villorrio compuesto de siete ú ocho casas, que si tiene el honor de verse inscrito en el mapa de España no lo debe ciertamente á sus propios merecimientos, sino á la posicion topográfica de que disfruta. Hállase situado frente á São Gergorio, en una especie de garganta (á 1.232 met. sobre el nivel

del mar), por cuyo fondo se precipita, mugiente y espumoso, el rio Barjas poco antes de entregar sus aguas al caudaloso Miño, barrera formidable que separa en esta parte de la frontera á los antiguos reinos de España y Portugal.

Un puente viejo, feo, sin barandilla y amenazando ruina, pone en comunicacion á las dos citadas poblaciones. El extranjero que imprima su huella en esta magnífica obra internacional, no podrá menos de formar un concepto tan mezquino como exacto del estado pecuniario de sus respectivos países.

La primera casa que se encuentra al trepar por la *rua direita* de Saó Gergorio, que mejor haríamos bautizándola con el nombre de *torrente indirecto*, es la casilla ó cuartel de Aduaneros, cuyo uniforme, que se compone de un Kipis negro y de un holgado y raído Capote ruso de color sombrío, les dá más bien una apariencia de sepultureros que de empleados del Resguardo. Es preciso confesarlo sin que se nos tache de amor propio nacional: el súcio trage y escualido aspecto de estos guardias portugueses, forma un malísimo contraste con el elegante atavío y la marcial figura de nuestros carabineros.

Poca cosa podré referir con respecto á este pueblo; debo manifestar, sin embargo, que á pesar de su corto vecindario, ha organizado una orquesta de 22 músicos, que no me atrevo á calificar con el pomposo nombre de profesores por no ofender su modestia, aun que algunos de ellos pudieran dar lecciones de solfeo é instrumentacion á muchos que hacen alarde de tal nombre en las grandes ciudades. Esta diversion y el «Casino internacional de recreo» que se fundó á últimos del año 1880, bajo la iniciativa de los empleados españoles de Puente-Barjas, dignamente secundados por algunos portugueses de chispa y buen humor, dán á Saó Gergorio bastante animacion y atractivo, proporcionándoles los medios de pasar distraidamente el rato de que carecen muchas localidades de mayor importancia. ¡Cuántas noches, alumbrado por los débiles reflejos de un farolillo he pasado el desvencijado puente y he subido la empinada cuesta del pueblo, esponiéndome á romperme el bautismo á cada paso, con el exclusivo objeto de beber una copita ó de echar una partida de tresillo en el Casino!

Aquí se desconocen las ventajas del alumbrado público, por más que el movedizo empedrado de las calles, causa perenne de mil tropezones y caídas, las reclama inutilmente á voz en grito. En sus correrías noc-

turnas, ármase cada transeunte de un farol ó de un candil, y de ahí que tambien se haya suprimido como artículo de lujo el cuerpo de vigilantes y de serenos. Ni la lluvia, ni el viento nos hacian desistir de aquella visita; verdad es que si en este país se hacía caso de la humedad y del mal tiempo, ya podía el Casino cerrar sus puertas por falta de asistencia, pues raro es el dia, durante el invierno, en que aquel no haga alguna de las suyas. Por otra parte, la verdadera confianza y franca amistad que reinan en todas las diversiones de este local, recompensan con creces los sacrificios de los sócios, y lástima fuera que estas cualidades, tan raras en el fementido siglo en que vivimos, se desperdiciaran por las fútiles veleidades de la atmósfera.

(Se concluirá.)

Seccion local.

Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 23 de Junio.

El Ayuntamiento quedó enterado de una Real orden de fecha 31 de Mayo último, por la cual se desestima la instancia promovida por numerosos propietarios de esta villa, en solicitud de indemnizacion de los daños causados en sus propiedades con el derribo de paredes y talas de árboles con el objeto de facilitar mejor la defensa de esta villa durante la pasada guerra civil carlista; y acordó hacerlo saber al público por medio de pregon para que llegando á noticia de los interesados, puedan éstos enterarse de dicha resolucion en la Secretaria del Ayuntamiento.

Quedó enterado tambien de haber la Administracion económica de la provincia aprobado el medio adoptado para hacer efectivo el impuesto de consumos en esta localidad durante el ejercicio de 1881 á 82, siendo aquel la Administracion municipal.

Se acordaron los pagos que deben hacerse en el corriente mes, á cargo de las cuentas municipales.

La Gaceta publica el decreto disolviendo el Congreso de diputados y la parte electiva del Senado y fijando las elecciones en la Península y Ultramar el 21 de agosto para las de diputados, el 20 de setiembre para las de senadores, reuniéndose las Cámaras el dia 20 de Octubre.

El decreto para el desestanco del tabaco en Filipinas, que vá precedido de un luminoso preámbulo, dispone que desde el dia 1.º de julio de 1882 sea libre la siembra y cultivo del tabaco en todo el territorio filipino, así como sea libre tambien la manufactura, venta y consumo desde enero de 1884. Para satisfacer las necesidades de las fábricas de la península, se establece una contribucion en el tabaco en rama, repartible entre las provincias productoras.

El déficit que ocasionará la reforma se enjugará con un impuesto sobre el tabaco en rama ó elaborado que no podrá esceder de un diez por ciento.

Escoltado por una multitud de chiquillos llegó el mártes el carro que conducia el entoldado que ha de cobijar á la numerosa concurrencia que suele tomar parte todos los años en nuestras fiestas del Roser y Carmen. No faltaron tampoco infinidad de curiosos en la plaza para presenciar la descarga del mismo, haciéndo cada cual comentarios y argumentos propios de gentes poco enteradas de que es un verdadero toldo tal como se hace en el llano de Cataluña, toda vez que en Puigcerdá no lo habíamos visto.

Hará cerca un mes que no se encuentran cajetillas de 6 cuartos en los estancos de la Cerdaña, ocasionando su falta gastos de mayor consideracion á los fumadores que lo consumen, y tambien redundando en perjuicio del Estado porqué la circunstancia de ser la Cerdaña un punto fronterizo, dá salida al citado genero, que no deja de tener alguna importancia el despacho que tienen los estancieros.

Los empleados encargados de velar por los intereses del Estado, deberian tener mucho cuidado en no dejar agotar las existencias de todas clases, de la administracion de rentas estancadas de esta villa.

El dia de S. Pedro celebróse las acostumbradas fiestas mayores de los pueblos de Osseja y Alp. Tanto la una como la otra se vieron favorecidas de muchos forasteros, especialmente la primera para cuyo pueblo salieron de esta villa un gran numero de carruages que conducian varias familias puigcerdanesas.

Los calurosos dias que estamos atravesando adelantan rápidamente la cosecha, habiendose empezado ya la siega del centeno en algunos puntos de la comarca.

Este grano que tanto abunda en el país no presenta mal su cosecha, despues de haber sido amenazado por los rigurosos frios, impropios de la primera quincena de Junio.

Todos los dias van llegando los coches de Ripoll llenos de pasajeros procedentes de Barcelona los mas, y que vienen á fijar su residencia en la Cerdaña, para pasar la temporada de verano.

Una gran mayoría de pueblos de la Cerdaña francesa han elevado una peticion á su Gobierno para obtener el traslado del Canton de Saillagouse á Bourg-Madame fundándose en las ventajas de comodidad que reportaría á los interesados dicho traslado. La numerosa mayoría de pueblos inscritos hace creer que será atendida por el gobierno frances esta demanda.

Hemos visto los diferentes dibujos de la verja que ha de colocarse definitivamente al rededor del pedestal de la estatua de Cabrinety, recientemente recibidos del Sr. Sala arquitecto municipal de esta villa, los cuales son dignos del mayor elogio, especialmente el escogido por el Sr. Novas que parece ser del gusto general de todos los Puigcerdaneses.

Los forasteros que llegan con los coches de Ripoll y deseen pasar inmediatamente en algun otro punto de la Cerdaña, encontrarán coches en la Fonda de Europa, plaza mayor.

La sociedad de bailes del Roser y Carmen de esta villa, ha invitado á todos los jóvenes de la Cerdaña, tanto francesa como española, que han dado el baile gratis.

Al efecto se les ha repartido infinidad de targetas con caprichosos cromos que representan una numerosa orquesta en caricaturas de muchísimo gusto. Para cada joven una targeta y por consiguiente un músico.

El acreditado relojero Sr. Casalz de Bourg-Madame anunció el do-

mingo último, una gran exposicion de ricos artículos de Paris, relojes y bijuteria, presentándo con tal motivo mucho lujo su establecimiento.

Cumpliendo lo prevenido por la Ley el dia 1.º de Julio tomaron posesion de sus respectivos cargos los individuos que componen el nuevo Ayuntamiento de esta villa, cuyos nombramientos son del tenor siguiente:

D. Luis Puig, Alcalde constitucional. —D. Jaime Durán, Alcalde 2º —D. Pedro Pallarés. Alcalde 3º.—D. Antonio Esteva, Síndico.— Concejales: D. Pedro Boris. D. Isidro Vidal, D. Guillermo Barnola.—D. Fernando Villaró,—D. José Bertran y D. Agustin Calvét.

Creemos muy acertada la eleccion que para el importante cargo de Alcalde ha hecho S. M. el Rey pues que el Sr. D. Luis Puig además de poseer cualidades escepcionales para desempeñar debidamente su cometido, es dignamente acreedor de las generales simpatias que tiene adquiridas en esta villa.

Al darle la enhorabuena de su distinguido cargo, nos felicitamos por tan acertado nombramiento.

Incluimos con el presente numero, un prospecto de la importante casa de Banco Valentin y C.ª de Hamburgo, de cuyo contenido pueden enterarse nuestros lectores.

A la hora de entrar en prensa nuestro número el entoldado se halla bastante adelantado y por lo que se vé, no nos habrémos equivocado con las noticias que tenemos anticipadas á nuestros lectores, cuya grandiosidad y ornato han de causar á no dudar, gran admiracion á los naturales del país, que no han visto esta clase de toldos.

Tambien los cerdanes presenciarnos todas las noches el cometa de que hablan la mayoría de los periódicos y en el mismo sitio poco mas ó menos.

Abonos fosfatados. Para que los abonos surtan efecto en la vegetacion de las plantas, es preciso que tengan elementos solubles para que sean absorbidos por las raicillas de los vegetales y luégo asimilados para

la formacion de tejidos. Los fosfatos surten excelentes efectos en la agricultura, pero no todos reunen condiciones de solubilidad que los hagan propios para este fin, porque, por ejemplo, los fosfatos de hierro y de alúmina son poco asimilables, y conviene que sean fosfatos ácidos. La disolucion de los fosfatos en el suelo se produce lentamente bajo la influencia de la atmósfera, y particularmente del ácido carbónico acumulado en el terreno por la descomposicion de las materias orgánicas que contenga. Este efecto natural que se ejerce en el terreno se puede conseguir artificialmente por el procedimiento que aconseja M. Mollon. Para ello se mezcla, por capas alternas, fosfato de cal pulverizado y estiércol de cuadra ántes de que fermente, al objeto de que desprendiendo ácido carbónico se combine con la cal, formando carbonato de esta base, y se transforme el fosfato bibásico en fosfato ácido de cal, lo cual se consigue en el trascurso de seis semanas á dos meses, segun que la estacion sea má ó menos calurosa. De este modo se obtiene un excelente abono, rico en principios fosfatados asimilables, á la vez que contiene todos los elementos de fertilizacion contenidos en las materias vegetales que se emplearon, y principalmente principios nitrogenados.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL Compañia de seguros reunidos.

Autorizada por real decreto del 5 Junio 1864.

Domiciliada en Madrid calle de Olozaga n.º 1. su representante en Puigcerdá José Mañá calle Sta. Maria n.º 2. Peluqueria.

Capital social **36000000 de Rs. Vn.** Esta gran Compañia Nacional ha satisfecho por siniestros de incendios en el año 1880 la considerable suma de **once millones de Rs. Vn.**

La Union y El Fenix Español garantiza contra los riesgos de incendio toda clase de propiedades, muebles é inmuebles. Del riesgo locativo del recurso de los vecinos, de la pérdida de alquileres, de los daños que resulten del rayo, de la explosion del gas para al alumbrado de los aparatos de vapor, aun cuando no haya habido incendio.

Casa para vender con tres pisos, cocinas comedor y tres cuartos cada piso, azotea y palomar; bajos con dos tiendas, cocina, dos estrados y

dos subterráneos; un porche y huerto con buena agua viva. Se halla situada en la calle del Pueblo, conocida con el nombre de Luis Font en Puigcerdá.

En el pueblo de Alp hay para vender una casa con buenas vistas á la campiña que tiene un pedazo de tierra contiguo propio para huerto ó Jardín.

Dirigirse á D. José Gabañach en Alp quien informará para la venta.

BAÑOS DE LAS ESCALDAS.

Francia, cerca Puigcerdá, Cerdaña. Aguas sulfurosas y alcalinas, Baños, Pulverisaciones y Chorros de todas clases.

D. Buenaventura Carbonell Director de este reputado y conocido establecimiento ofrece al público los precios siguientes:

Mesa redonda.....	5 pesetas diarias.
Restaurant.....	6 id. id.
Mesa segunda....	3 id. id.
Habitacion de 1 y 2	id. id.
Baños ó chorros con ropa	1 id. id.
Coches diarios de Puigcerdá á las Escaldas.	
Coches de paseo y de viage. Precios módicos.	

¡FUMADORES! PAPEL CABRINETT.

FUMADORES! PEDID

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor



PAPEL CABRINETT. del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.

Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra, y en Barcelona: calle de S. Pablo, 1, Cereria. Gran Fábrica de libritos de papel de fumar.

Agencia General de Transportes de José Vilar (a) Metus.

PLAZA MAYOR 22, PUIGCERDÁ.

Servicio especial con el Ferrocarril y Minas de S. Juan las Abadesas

Agencia: Barcelona, Asahonadors, n.º 11.

« Vich, Fonda de Metus.

« Ripoll, Plaza del Mercado.

Corresponsales; en las principales poblaciones de España.

Transmision y reexpedicion con todos los Ferrocarriles de España.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL.



MARAVILLOSO SECRETO ARABE ESCLUSIVO DEL DOCTOR MORALES.

Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, de los nervios, y las de la infancia en general. Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 tazas, en las principales farmacias de Madrid y provincias. Doctor Morales, Carretas, 39. principal, Madrid.



Manteca fresca del pais, en la Confiteria de Villaró,

COMPANIA GENERAL DE TRANSPORTES

EN COMBINACION CON LOS FERRO-CARRILES.

Bernardo Marquet (a) GUIXA y Francisco BALART (menor).

PUIGCERDÁ: PLAZA MAYOR, N.º 19.

Agencias: — En Ripoll, Trinidad 14. — Vich, calle Nueva 72. — Barcelona, Ciegos S. Cucufate, 5 y Tantarantana, 23.

Corresponsales: En Figueras. Gerona. Olot. Manresa. Seo de Urgel. Lérida. Tarragona. Zaragoza. Valencia. Madrid. Pamplona. Alicante, y demás puntos de la Península.

Tónico-genitales.

Célebres pildoras del especialista Dr. Morales, contra la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Su uso está exento de todo peligro. Se vende en las principales farmacias á 30 rls. caja, y se remiten por el correo á cambio de sellos.

Dr. Morales, Carretas 39, Madrid.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á	30 pesetas la carga.
Centeno, á	18 pts. id. id.
Patatas á	7 pts.

PURGANTES.
ANTI-BILIOSAS, DEPURATIVAS
De accion fácil y segura, toleradas por los estómagos más delicados.
Se venden á 6 reales caja en las principales farmacias.
Déposito Dr. Morales, Carretas 39 Madrid.

HISTORIA UNIVERSAL, escrita por Cesar Cantú, notablemente arreglada, corregida y anotada segun los historiadores, viajeros y orientalistas modernos, publicada bajo la direccion literaria de D. Rafael del Castillo é ilustrada con cromos-litografías, grabados en acero y boj, mapas, etc., hechos por los mas notables artistas tanto nacionales como extranjeros.

A medio real la entrega, se suscribe en Barcelona-Gracia, establecimiento de Juan Aleu y Fugarull, editor, Sta. Teresa, 10.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	6 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	6 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
25	14	20	15	Nubes.	Sereno.	Nublado.
26	14'5	20'3	13	»	Nubes.	Nubes.
27	13	19'4	13	Sereno.	Sereno.	Sereno.
28	12'8	20	12'5	»	Nubes.	Nubes.
29	13	19	12	Nublado.	»	Alg.nube.
30	12	20	13'5	Sereno.	Sereno.	Sereno.
1	13	23'7	15'3	»	Nublado.	Nubes.



PAPEL DE JARAMAGO PARA CIGARRILLOS

Uno de los mejores que se conocen como higiénico y el mejor pectoral. — Exigir en cada hoja el nombre de JOSE BARBOU é HIJOS. — No olvideis el PAPEL JARAMAGO si quereis conservar vuestra salud.
Depósito exclusivo en España: FELIPE MARCH calle del Hospital, núm. 39, Barcelona. — En Puigcerdá, se vende á todos los estancos.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.